

Séance du conseil communal du 18 août 2023

Première réunion du conseil communal

après les élections communales du 11 juin 2023

Présents: Mme Annie Nickels-Theis, bourgmestre
MM. Raymond Junker, Jim Leweck, échevins,
MM. Guy Schreurs, Jean Braconnier, Charles Nockels,
Gérard Schaul, Daniel Peters, Tom Ludivig, conseillers.
M. Alain Weber, secrétaire communal.

Absent excusé: /

Affaires courantes

- **Approbation d'un avenant au contrat de maîtrise d'œuvre globale pour l'extension, la rénovation et la réhabilitation de la salle des fêtes à Schlindermanderscheid**

Les conseillers approuvent l'avenant au contrat de maîtrise d'œuvre globale pour l'extension, la rénovation et la réhabilitation de la salle des fêtes à Schlindermanderscheid, dressé par le groupement de maîtrise d'œuvre AMMOSI 150322 et ajoutant la réalisation d'une pré-étude des pistes d'économies possibles du projet dans le but d'en diminuer substantiellement le coût financier.

- **Approbation du contrat d'ingénieur pour l'assistance technique de l'élaboration du « Water Safety Plan fir Lëtzebuerg (LUXWSP) »**

Dans le cadre de la loi du 23 décembre 2022 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine, le conseil approuve le contrat d'ingénieur pour l'assistance technique de l'élaboration du « Water Safety Plan fir Lëtzebuerg (LUXWSP) » d'un montant de 35.000 € hors TVA avec le Bureau d'études TE-Engineering.

- **Morcellements de terrains à Michelau et à Welscheid**

Les conseillers donnent leur accord aux morcellementx de terrains dans la commune de Bourscheid, section B de Michelau, parcelles inscrites au cadastre sous le numéro 94/4305 et 94/1655, ainsi que section D de Welscheid, parcelle inscrite au cadastre sous le numéro 904/2176.

- **Approbation de la convention fixant les modalités et les conditions d'achat de terrains à Michelau dans le cadre de la réalisation de la zone d'activité régionale Fléibour**

Le conseil donne son accord à la convention du 31 mai 2023, signée avec un propriétaire privé, fixant les modalités et les conditions d'achat de parcelles inscrites au cadastre sous le numéro 94/4305 et 94/1655, section B de Michelau, dans le cadre de la réalisation de la zone d'activité régionale Fléibour.

- **Avenant à la convention Repas sur roues avec SERVIOR**

Vu que HELP n'assurera plus la livraison des repas à partir du 1er août 2023, dorénavant assurée par SERVIOR, un avenant de l'accord de collaboration avec SERVIOR pour la fourniture de repas sur roues a été signé et approuvé.

- **Organisation Flèche du Sud 2024, accord de principe**

Vu la demande de l'association Vélo Union Esch (VUE), dans le cadre de l'organisation de la course cycliste « Flèche du Sud » édition 2024, les conseillers mandatent le collège échevinal à continuer les pourparlers avec l'association Vélo Union Esch pour la mise en place de Bourscheid en tant que commune-étape. Cet événement fera l'objet d'une convention avec VUE et sera inscrit dans le budget 2024 de la commune moyennant un crédit suffisant pour faire face aux dépenses y relatives.

- **Compte administratif 2022 et Compte de gestion 2022**

Vu les remarques de la part de la Direction du Contrôle de la Comptabilité communale du ministère de l'Intérieur et les réponses y relatives du collège échevinal, les conseillers décident d'approuver provisoirement le compte de gestion 2022 ainsi que le compte administratif 2022 et de les soumettre à l'approbation de l'autorité de tutelle.

- **Approbation de l'Organisation scolaire 2023/2024 provisoire de l'école fondamentale de la commune de Bourscheid**

Le conseil approuve l'organisation scolaire 2023/2024, le plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) et le plan d'encadrement périscolaire (PEP) 2023/2024 pour l'enseignement fondamental de l'école fondamentale de la commune de Bourscheid.

- **Subsides**

Sur proposition du collège échevinal, les conseillers accordent des subsides extraordinaires de 150 € à la Fondation APEMH, de 250 € à la Ligue HMC et de 50 € à la FLTT.

Organisation du nouveau conseil communal

Suite aux élections communales du 11 juin 2023, le nouveau conseil communal a pris plusieurs décisions concernant son organisation.

- Le conseil a arrêté son règlement d'ordre intérieur et des commissions consultatives.
- A côté de la commission Scolaire et de la commission d'intégration, toutes les deux légalement obligatoires, les commissions consultatives facultatives suivantes ont été créées:
 - o Commission Urbanisme et Circulation
 - o Commission Culturelle, Sportive et de la Jeunesse
 - o Commission de l'Environnement
- Le conseil a procédé à la nomination de délégués et de membres auprès des syndicats, commissions et comités dont la commune est membre, parmi les membres du conseil communal en fonction suite aux élections communales du 11 juin 2023:

Organisme	Nom	Fonction	Délégué
Club Nordstad Aktiv+	Jean BRACONNIER	Conseiller	effectif
Comité de pilotage Éislek	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Comité de pilotage COPIL Natura 2000 Atert-Warkdall	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Commission de surveillance ALA	Jean BRACONNIER	Conseiller	effectif
Commission de surveillance ALA	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	suppléant
Commission scolaire	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Commission scolaire	Jim LEWECK	Echevin	effectif
Commission scolaire	Gérard SCHAUL	Conseiller	effectif
Commission scolaire	Tom LUDIVIG	Conseiller	effectif
Conservatoire de Musique du Nord	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Corps grand-ducal d'incendie et de secours	pas de nomination		
Distribution d'Eau des Ardennes	Raymond JUNKER	Echevin	effectif
Egalité des Chances	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Equipe Climat communal	Jim LEWECK	Echevin	effectif
Equipe Climat communal	Charles NOCKELS	Conseiller	effectif
Groupe technique du bassin de rétention à Welscheid	Jeff ANGELSBERG	Service technique	effectif
Groupe technique du bassin de rétention à Welscheid	Daniel PETERS	Conseiller	suppléant
Home St François Clervaux	Jean BRACONNIER	Conseiller	suppléant

Home St François Clervaux	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
LEADER Éislék	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
LEADER Éislék	Jim LEWECK	Echevin	suppléant
Les Amis du Château de Bourscheid	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Les Amis du Château de Bourscheid	Guy SCHREURS	Conseiller	suppléant
Maison de la Schlënner	Raymond JUNKER	Echevin	effectif
Nordstadjugend	Gérard SCHAUL	Conseiller	effectif
Office Régional du Tourisme Éislek	Jim LEWECK	Echevin	effectif
Office Régional du Tourisme Éislek	Daniel PETERS	Conseiller	suppléant
Sécurité à la fonction publique	<i>décision reportée</i>		
Sécurité routière	Raymond JUNKER	Echevin	effectif
Syndicat des Villes & Communes Luxembourgeoises	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Bourscheid	<i>décision reportée</i>		
Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique	Jim LEWECK	Echevin	effectif
Syndicat Intercommunal des Eaux résiduaires du Nord	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets	Jim LEWECK	Echevin	effectif
Transports publics	Gérard SCHAUL	Conseiller	suppléant
Transports publics	Guy SCHREURS	Conseiller	effectif
Wandpark Kehmen-Heischent s.a.	Annie NICKELS-THEIS	Bourgmestre	effectif
Wandpark Kehmen-Heischent s.a.	Guy SCHREURS	Conseiller	suppléant

- Le conseil communal a accordé au bourgmestre et aux échevins les maxima des indemnités prévus par le règlement grand-ducal du 19 février 2009. Il a arrêté le montant de base des jetons de présence du conseil communal à 22,50 € (indice 100) et il a décidé de les faire varier correspondant à la cote d'application de l'échelle mobile des salaires, actuellement 921,40.
 - Conformément au règlement grand-ducal modifié du 6 décembre 1989 concernant le congé politique des bourgmestres, échevins et conseillers communaux, un congé politique supplémentaire de 9 heures a été institué et réparti de manière équitable (c.-à-d. 3 heures chacun) entre les membres du conseil communal qui sont délégués auprès du SIDEC, du SIDEN et de la DEA.
-

Sitzung des Gemeinderates vom 18. August 2023
Erste Sitzung des Gemeinderats
nach den Kommunalwahlen vom 11. Juni 2023

Anwesend: Fr. Annie Nickels-Theis, Bürgermeisterin
HH. Raymond Junker, Jim Leweck, Schöffen,
HH. Guy Schreurs, Jean Braconnier, Charles Nockels,
Gérard Schaul, Daniel Peters, Tom Ludivig, Gemeinderäte.
H. Alain Weber, Gemeindesekretär.

Abwesend entschuldigt: /

Allgemeine Angelegenheiten

- **Genehmigung eines Zusatzes zum globalen Baumeistervertrags für die Erweiterung, Renovierung und Sanierung der Festhalle in Schlindermanderscheid.**

Die Ratsmitglieder genehmigen den Zusatz zum Gesamtübernahmevertrag für die Erweiterung, Renovierung und Sanierung des Festsaals in Schlindermanderscheid, der von der Bauherrengemeinschaft AMMOSI 150322 erstellt wurde und die Durchführung einer Vorstudie über mögliche Einsparungswege des Projekts hinzufügt, mit dem Ziel, die finanziellen Kosten erheblich zu senken.

- **Genehmigung des Ingenieurvertrags für die technische Unterstützung bei der Ausarbeitung des "Water Safety Plan für Lëtzebuerg (LUXWSP)".**

Im Rahmen des Gesetzes vom 23. Dezember 2022 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch genehmigt der Rat den Ingenieurvertrag für die technische Unterstützung bei der Ausarbeitung des "Water Safety Plan für Lëtzebuerg (LUXWSP)" in Höhe von 35.000 € ohne MwSt. mit dem Bureau d'études TE-Engineering.

- **Parzellierung von Grundstücken in Michelau und Welscheid**

Die Ratsmitglieder stimmen der Aufteilung von folgenden Grundstücken in der Gemeinde Bourscheid zu: Abschnitt B von Michelau, Parzellen, die im Kataster unter den Nummern 94/4305 und 94/1655 eingetragen sind, und Abschnitt D von Welscheid, Parzelle, die im Kataster unter der Nummern 904/2176 eingetragen ist.

- **Genehmigung der Vereinbarung zur Festlegung der Modalitäten und Bedingungen für den Kauf von Grundstücken in Michelau im Rahmen der Umsetzung des regionalen Gewerbegebiets Fléibour.**

Der Rat stimmt der Vereinbarung vom 31. Mai 2023, mit einem privaten Eigentümer unterzeichnet, zur Festlegung der Modalitäten und Bedingungen für den Kauf von Grundstücken, die im Grundbuch unter den Nummern 94/4305 und 94/1655, Sektion B in Michelau eingetragen sind, im Rahmen der Realisierung des regionalen Gewerbegebiets Fléibour zu.

- **Zusatzvereinbarung zum Abkommen Essen auf Rädern mit SERVIOR**

Angesichts der Tatsache, dass HELP ab dem 1. August 2023 nicht mehr für die Lieferung der Mahlzeiten zuständig sein wird, die künftig von SERVIOR übernommen wird, wurde eine Zusatzvereinbarung der Zusammenarbeitsvereinbarung mit SERVIOR für die Lieferung von Essen auf Rädern unterzeichnet und genehmigt.

- **Organisation Flèche du Sud 2024, Grundsatzabkommen**

Angesichts der Anfrage des Vereins Vélo Union Esch (VUE) im Rahmen der Organisation des Radrennens "Flèche du Sud" Ausgabe 2024, beauftragen die Ratsmitglieder das Schöffenkollégium damit, die Gespräche mit dem Verein Vélo Union Esch fortzusetzen, um Bourscheid als Etappengemeinde zu etablieren. Diese Veranstaltung wird Gegenstand einer Vereinbarung mit VUE sein und in den Haushalt 2024 der Gemeinde aufgenommen, wobei ein ausreichender Kredit bereitgestellt wird, um die damit verbundenen Ausgaben zu decken.

- **Verwaltungsrechnung 2022 und Haushaltsrechnung 2022**

Angesichts der Bemerkungen der Kontrolle der Abteilung für Gemeindebuchhaltung des Innenministeriums und die darauf gegebenen Antworten des Schöffenkollegiums, beschließen die Ratsmitglieder die Haushaltsrechnung 2022 sowie die Verwaltungsrechnung 2022 vorläufig zu genehmigen und sie der Aufsichtsbehörde zur Genehmigung vorzulegen.

- **Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2023/2024 für die Grundschule der Gemeinde Bourscheid.**

Der Rat genehmigt die Schulorganisation 2023/2024, den Schulentwicklungsplan (PDS) und den Plan für die außerschulische Betreuung (PEP) 2023/2024 für den Grundschulunterricht der Grundschule der Gemeinde Bourscheid.

- **Zuschüsse**

Auf Vorschlag des Schöffenkollegiums gewähren die Ratsmitglieder außerordentliche Subsidien von 150 € an die Stiftung APEMH, von 250 € an die HMC-Liga und von 50 € an die FLTT.

Organisation des neuen Gemeinderats

Nach den Kommunalwahlen vom 11. Juni 2023 hat der neue Gemeinderat mehrere Entscheidungen bezüglich seiner Organisation getroffen.

- Der Rat hat seine Geschäftsordnung und die der beratende Ausschüsse festgehalten.
- Neben dem Schulausschuss und dem Integrationsausschuss, die beide gesetzlich vorgeschrieben sind, wurden folgende fakultative beratende Ausschüsse eingerichtet:
 - o Ausschuss für Stadtplanung und Verkehr
 - o Ausschuss für Kultur, Sport und Jugend
 - o Umweltausschuss
- Der Rat hat aus den Mitgliedern des Gemeinderats, die nach den Kommunalwahlen vom 11. Juni 2023 im Amt sind, Delegierte und Mitglieder bei Gewerkschaften, Kommissionen und Komitees, denen die Gemeinde angehört, ernannt:

Organisation	Name	Amt	Delegierter
Club Nordstad Aktiv+	Jean BRACONNIER	Gemeinderat	Vollmitglied
Comité de pilotage Éislek	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Comité de pilotage COPIL Natura 2000 Atert-Warkdall	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Commission de surveillance ALA	Jean BRACONNIER	Gemeinderat	Vollmitglied
Commission de surveillance ALA	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	stellvertretend
Commission scolaire	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Commission scolaire	Jim LEWECK	Schöffe	Vollmitglied
Commission scolaire	Gérard SCHAUL	Gemeinderat	Vollmitglied
Commission scolaire	Tom LUDIVIG	Gemeinderat	Vollmitglied
Conservatoire de Musique du Nord	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Großherzogliches Brand- und Rettungskorps	keine Ernennung		

Distribution d'Eau des Ardennes	Raymond JUNKER	Schöffe	Vollmitglied
Egalité des Chances	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Equipe Climat communal	Jim LEWECK	Schöffe	Vollmitglied
Equipe Climat communal	Charles NOCKELS	Gemeinderat	Vollmitglied
Groupe technique du bassin de rétention à Welscheid	Jeff ANGELSBERG	Technischer Dienst	Vollmitglied
Groupe technique du bassin de rétention à Welscheid	Daniel PETERS	Gemeinderat	stellvertretend
Home St François Clervaux	Jean BRACONNIER	Gemeinderat	stellvertretend
Home St François Clervaux	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
LEADER Éislék	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
LEADER Éislék	Jim LEWECK	Schöffe	stellvertretend
Les Amis du Château de Bourscheid	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Les Amis du Château de Bourscheid	Guy SCHREURS	Gemeinderat	stellvertretend
Maison de la Schlénner	Raymond JUNKER	Schöffe	Vollmitglied
Nordstadjugend	Gérard SCHAUL	Gemeinderat	Vollmitglied
Office Régional du Tourisme Éislek	Jim LEWECK	Schöffe	Vollmitglied
Office Régional du Tourisme Éislek	Daniel PETERS	Gemeinderat	stellvertretend
Sécurité à la fonction publique	<i>Entscheidung vertagt</i>		
Sécurité routière	Raymond JUNKER	Schöffe	Vollmitglied
Syndicat des Villes & Communes Luxembourgeoises	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Bourscheid	<i>Entscheidung vertagt</i>		
Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique	Jim LEWECK	Schöffe	Vollmitglied
Syndicat Intercommunal des Eaux résiduaires du Nord	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets	Jim LEWECK	Schöffe	Vollmitglied
Transports publics	Gérard SCHAUL	Gemeinderat	stellvertretend
Transports publics	Guy SCHREURS	Gemeinderat	Vollmitglied
Wandpark Kehmen-Heischent s.a.	Annie NICKELS-THEIS	Bürgermeisterin	Vollmitglied
Wandpark Kehmen-Heischent s.a.	Guy SCHREURS	Gemeinderat	stellvertretend

- Der Gemeinderat hat dem Bürgermeister und den Schöffen die in der großherzoglichen Verordnung vom 19. Februar 2009 vorgesehenen maximalen Entschädigungen gewährt und den Grundbetrag der Sitzungsgelder des Gemeinderats auf 22,50 € (Index 100) festgelegt und hat entschieden sie entsprechend dem Anwendungsmaß der gleitenden Lohnskala, derzeit 921,40, variieren zu lassen.
- Gemäß der geänderten großherzoglichen Verordnung vom 6. Dezember 1989 über den politischen Urlaub von Bürgermeistern, Schöffen und Gemeinderäten wurde ein zusätzlicher politischer Urlaub von 9 Stunden für die Mitglieder des Gemeinderates eingeführt und gleichmäßig verteilt (d.h. jeweils 3 Stunden) auf die Delegierte beim SIDEC, SIDEN und DEA.